




*Passivhaus
Institut*
Dr. Wolfgang Feist
Rheinstr. 44/46
D-64283 Darmstadt
handwerk@passiv.de




*Passivhaus
Institut*
Dr. Wolfgang Feist
Rheinstr. 44/46
D-64283 Darmstadt
handwerk@passiv.de

**Examination Regulations for
qualification as a Certified
Passive House Tradesperson**

**Prüfungsordnung für die Weiterbildung
zum zertifizierten
Passivhaus-Handwerker**

Valid as of 1.05.2017

Gültig ab 01.05.2017

Content

Content	2
1 Introduction / Summary	3
2 Initial qualification through a written examination	5
2.1 Examinations.....	5
2.2 Conditions of participation in the examination.....	5
2.3 Location, number of participants, supervision.....	6
2.4 Examination papers.....	6
2.5 Examination procedure, permissible aids.....	7
2.6 Correction.....	9
2.7 Examination result, right of access.....	11
3 Renewal of the Certified Passive House Tradesperson certificate	12
3.1 Renewal of the certificate through trades documentation.....	13
3.1.1 Suitability of a building trades for trades documentation.....	14
3.1.2 Submission and verification of the trades documentation.....	15
3.2 Renewal through further training credit points.....	16
3.2.1 Suitability and recognition of further training measures.....	19
3.2.2 Application for and processing of renewal through further training credit points.....	21
4 Issue of the certificate, validity period	22
5 Fees	22
6 Cases of fraud, annulment of the certificate	23
7 Written form, acknowledgement of the examination regulations, validity period of the present examination regulations, severability clause, place of jurisdiction	24
8 Appendix to these examination regulations	25

Inhalt

Inhalt	2
1 Einleitung / Zusammenfassung	3
2 Erstqualifikation über schriftliche Prüfung	5
2.1 Prüfungsangebote.....	5
2.2 Voraussetzung zur Teilnahme an der Prüfung.....	5
2.3 Ort, Teilnehmerzahl, Betreuung.....	6
2.4 Prüfungsdokumentation.....	6
2.5 Prüfungsablauf, zugelassene Hilfsmittel.....	7
2.6 Korrektur.....	9
2.7 Prüfungsergebnis, Einsichtnahme.....	11
3 Verlängerung des Zertifikats „Passivhaus-Handwerker“	12
3.1 Verlängerung des Zertifikats durch eine Gewerke-Dokumentation..	13
3.1.1 Eignung eines Gewerkes für die Gewerke-Dokumentation.....	14
3.1.2 Einreichung und Überprüfung einer Gewerke-Dokumentation.	15
3.2 Verlängerung durch Weiterbildungspunkte.....	16
3.2.1 Eignung und Anerkennung von Weiterbildungsangeboten.....	19
3.2.2 Beantragung und Abwicklung der Verlängerung über Weiterbildungspunkte.....	21
4 Ausstellung des Zertifikats, Gültigkeitsdauer	22
5 Gebühren	22
6 Betrugsfälle, Aberkennung des Zertifikats	23
7 Schriftform, Anerkennung der Prüfungsordnung, Gültigkeitsdauer dieser Prüfungsordnung, salvatorische Klausel, Gerichtsstand	24
8 Anlagen zur Prüfungsordnung	25

1 Introduction / Summary

The certification category "Certified Passive House Tradesperson" was developed by the Passive House Institute (hereafter referred to as PHI) as proof of expertise in the field of highly energy-efficient building construction.

Categorically, the Certified Passive House Tradesperson certificate can only be used by the certificate holder and may be attained by means of a written examination (see Section 2). Written examinations and preparatory courses for these are offered globally by institutions which have been accredited as course providers by the PHI. The course provider is authorised to offer a practical test in addition to this written examination at its own discretion.

There are no other prerequisites for attaining the Certified Passive House Tradesperson certificate besides the successful completion of this examination. The Certified Passive House Tradesperson certificate is not a substitute for professional qualifications as a tradesperson.

Building on a common basic part, the examination has two sections: "Specialisation in Building Envelopes" and "Specialisation in Building Services". These are equal in the qualification with regard to Passive House relevant expertise of the persons to be certified. If the examination for a specific specialisation has not yet been successfully completed, this can be done at any time later on.

Depending on the trade specialisation of the participant, the certificate will be issued with the additional remark "Specialisation in Building Envelopes" and/or "Specialisation in Building Services". The certified tradespersons will be listed in a special publicly accessible website by the PHI, which at present is

www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org.

1 Einleitung / Zusammenfassung

Die Zertifizierungskategorie „Passivhaus-Handwerker“ wurde vom Passivhaus Institut (im Folgenden PHI genannt) als Nachweis der Sachkunde im Bereich der besonders energieeffizienten Bauausführung entwickelt.

Das Zertifikat „Passivhaus-Handwerker“ ist grundsätzlich personenbezogen und wird durch eine schriftliche Prüfung erworben (vgl. Abschnitt 2). Schriftliche Prüfungen und dazu vorbereitende Kurse werden weltweit von Institutionen angeboten, die beim PHI als Kursanbieter akkreditiert sind. Der Kursanbieter ist berechtigt, zusätzlich zu dieser schriftlichen Prüfung, nach eigenem Ermessen einen praktischen Prüfungsteil anzubieten.

Außer der bestandenen Prüfung gibt es keine weiteren Voraussetzungen für den Erwerb des Zertifikates „Passivhaus-Handwerker“. Das Zertifikat „Passivhaus-Handwerker“ ersetzt dabei kein berufsqualifizierendes Abschlusszeugnis.

Aufbauend auf einem gemeinsamen Grundlagenteil gibt es zwei Vertiefungsrichtungen: Gebäudehülle und Gebäudetechnik. Diese sind gleichwertig in der Qualifikation bezüglich der Passivhaus-relevanten Kenntnisse der zertifizierten Personen. Wurde die Prüfung in einer Vertiefungsrichtung noch nicht absolviert, kann dies jederzeit nachgeholt werden.

Das Zertifikat wird je nach absolvierter Vertiefung mit den Zusätzen „Schwerpunkt Gebäudehülle“ und / oder „Schwerpunkt Gebäudetechnik“ ausgestellt. Die zertifizierten Handwerker werden auf einer allgemein zugänglichen speziellen Webseite des PHI publiziert, derzeit ist dies

www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org.

The validity of each certificate is limited to 5 years (see Section 4) starting with the issue of the certificate by the PHI.

The certificate can be renewed via a documentation for a building trades or alternatively through proof of further training credit points (see Section 3). Checking the documentation for a building trades for renewing the certificate may be performed by the PHI or through PHI accredited assessing bodies worldwide. Renewal by means of further training points is only possible through the PHI.

Names of PHI accredited course/examination hosts and assessing bodies are published on the website which, as stated above, is currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org.

Please note:

- Further training points cannot be used for the initial qualification
- Renewal cannot take place by means of a written examination
- The further training credit points necessary for renewal must have been obtained in the last five years before the application for renewal

The initial qualification as a Certified Passive House Tradesperson and renewal of the respective certificate are subject to a fee (see Fee Schedule Appendix HW-V).

The PHI reserves the right to implement further procedures to verify qualification as a Certified Passive House Tradesperson and, in justified individual cases, to make provisions which differ from those presented in these examination regulations.

Das Zertifikat ist in der Gültigkeit jeweils auf 5 Jahre begrenzt (vgl. Abschnitt 4). Die Gültigkeit beginnt mit der Ausstellung des Zertifikats durch das PHI.

Eine Verlängerung des Zertifikates erfolgt über eine Gewerke-Dokumentation oder alternativ über den Nachweis von Weiterbildungspunkten, (vgl. Abschnitt 3). Die Überprüfung einer Gewerke-Dokumentation für die Zertifikatsverlängerung kann durch das PHI oder über weltweit PHI-akkreditierte Prüfstellen erfolgen. Eine Verlängerung über Weiterbildungspunkte erfolgt nur über das PHI.

Vom PHI akkreditierte Kursanbieter und Prüfstellen sind auf einer Webseite, derzeit wie oben www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org, veröffentlicht.

Folgendes ist zu beachten:

- Weiterbildungspunkte können nicht für eine Erstqualifikation verwendet werden.
- Eine Verlängerung kann nicht über eine schriftliche Prüfung erfolgen.
- Die für eine Verlängerung notwendigen Weiterbildungspunkte müssen innerhalb der letzten 5 Jahre vor dem Antrag zur Verlängerung erworben worden sein.

Die Erstqualifikation als zertifizierter „Passivhaus-Handwerker“ und die Verlängerung des zugehörigen Zertifikates sind gebührenpflichtig (vgl. Gebührenordnung Anlage HW- V).

Das PHI behält sich vor, weitere Verfahren zum Nachweis der Qualifikation als zertifizierter „Passivhaus-Handwerker“ zu implementieren und in begründeten Einzelfällen Regelungen zu treffen, die von dieser Prüfungsordnung abweichen.

2 Initial qualification through a written examination

The qualification procedure for initial qualification as a Certified Passive House Tradesperson is described below. (This qualification procedure cannot be used to renew a certificate.)

2.1 Examinations

The PHI will prepare the documents for the written examinations and will set the dates for examinations in advance.

The course/examination hosts are free to organise their preparatory courses and set their fees for participation in courses and examinations. The course/examination host will be charged a fee by the PHI for each examination that is carried out.

Details of PHI accredited course/examination hosts and examination dates can be found on the website (currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org).

2.2 Conditions of participation in the examination

Course/examination hosts are obliged to inform the PHI at the respective pre-determined times about the PHI predefined dates on which they will be offering the examination.

Anyone may register with any course/examination host for any examination which is offered by this course/examination host.

2 Erstqualifikation über schriftliche Prüfung

Im Folgenden wird die Erstqualifikation zum zertifizierten „Passivhaus-Handwerker“ beschrieben. (Diese Qualifikation kann nicht zur Verlängerung des Zertifikates verwendet werden.)

2.1 Prüfungsangebote

Das PHI erstellt die Unterlagen für die schriftliche Prüfung und legt im Voraus die Prüfungstermine fest.

Die Kursanbieter sind frei in der Gestaltung ihrer vorbereitenden Kurse und ihrer Teilnahmegebühren für Kurse und Prüfung. Das PHI erhebt von den Kursanbietern eine Gebühr pro durchgeführter Prüfung.

PHI-akkreditierte Kursanbieter und die Prüfungstermine sind auf einer Internetseite, derzeit www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org zu finden.

2.2 Voraussetzungen zur Teilnahme an der Prüfung

Kursanbieter teilen dem PHI zu jeweils festgelegten Zeiten verbindlich mit, an welchen der vom PHI festgelegten Termine sie eine Prüfung anbieten.

Jede natürliche Person kann sich bei jedem Kursanbieter zu jeder Prüfung anmelden, die von diesem Kursanbieter durchgeführt wird.

The course/examination host can limit the number of respective participants. Participants will be admitted to the examination on a first come, first served basis according to the date on which the written application is received by the course/examination host. The course/examination hosts are obliged to accept also those participants who have not taken part in a preparatory course. The examination can be repeated in case of failure.

2.3 Location, number of participants, supervision

The examination location and number of participants shall be determined by the examination host. The course/examination host will ensure supervision of the examination participants and shall ensure that the examination is properly conducted in accordance with these examination regulations.

2.4 Examination papers

Examination questions for the written examination will be prepared by the PHI based on the catalogue of learning targets (Appendix HW-I) and will be forwarded via e-mail a few days before the respective examination date to those examination hosts who have registered with the PHI for hosting the examination. The course/examination hosts or other contracting parties that have been entrusted by the PHI with the translation of the examination papers in the respective country's language, will receive the examination papers at least one week before the examination date. The examination papers should be carefully stored by the course/examination host, safe from access by third parties, and the required number of copies (one for each participant) should be printed and stapled together. The examination questions may not be passed on to others or

Der Kursanbieter kann die Zahl der jeweiligen Teilnehmer begrenzen. Zur Prüfung zugelassen wird in der Reihenfolge der Anmeldung. Ausschlaggebend ist das Datum des Eingangs der schriftlichen Anmeldung beim Kursanbieter. Kursanbieter sind verpflichtet auch solche Prüfungsteilnehmer anzunehmen, die nicht an einem vorbereitenden Kurs teilgenommen haben. Die Prüfung kann bei Nichtbestehen wiederholt werden.

2.3 Ort, Teilnehmerzahl, Betreuung

Den Prüfungsort und die Anzahl der Teilnehmer legt der Kursanbieter fest. Der Kursanbieter gewährleistet die Beaufsichtigung der Prüfungsteilnehmer und einen ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung gemäß dieser Prüfungsordnung.

2.4 Prüfungsdokument

Das PHI erstellt jeweils die Unterlagen für die schriftliche Prüfung auf der Grundlage des Lernzielkatalogs (Anlage HW- I) und versendet die Prüfungsunterlagen per Email wenige Tage vor dem jeweiligen Prüfungstermin an die Kursanbieter, die eine Durchführung der Prüfung beim PHI angemeldet haben. Kursanbieter oder andere Vertragspartner, die vom PHI mit der Übersetzung der Prüfungsunterlagen in die jeweilige Landessprache betraut sind, erhalten die Prüfungsunterlagen mindestens eine Woche vor dem Prüfungstermin. Die Prüfungsaufgaben sind von dem Kursanbieter sorgfältig und für Dritte unzugänglich aufzubewahren und in der benötigten Anzahl (je Prüfungsteilnehmer ein Exemplar) auszudrucken und zu heften. Die Prüfungsaufgaben dürfen nach Durchführung einer Prüfung

published, even after the examination has been conducted (e.g. for the purpose of examination preparation etc.).

The written examination consists of three parts: 1. Passive House Basics, 2. Specialisation Building Envelope, 3. Specialisation Building Services. Each participant will receive the Passive House Basics section and either one or two specialisation sections according to his/her choice.

If there is evidence that examination questions or parts thereof have become known to any examination participant prior to the start of the examination, then the entire examination must be annulled. In such a case examination fees will not be refunded. Any claims for compensation against the PHI on the part of the affected examination participants are expressly excluded. Examination participants who were involved in the attempted fraud will be barred from further examinations for at least one year. If the examination host or any of its representatives is responsible for the fraud, they will be excluded from offering further examinations for at least one year and until credible evidence of reliability is produced. The PHI reserves the right to take further action.

2.5 Examination procedure, permissible aids

Each examination participant must present proof of identity immediately before the start of the examination.

Before the start of the examination, each examination participant must present the original application for admission to the Certified Passive House Tradesperson examination (see Appendix HW-II). By signing this, the examination participant accepts these examination regulations.

nicht weitergegeben oder veröffentlicht werden (auch nicht zu Übungszwecken o.ä.).

Die schriftliche Prüfung besteht aus drei Teilen: 1. Grundlagen, 2. Vertiefung Gebäudehülle, 3. Vertiefung Gebäudetechnik. Jeder Teilnehmer erhält einen Grundlagenteil und entsprechend seiner Auswahl einen oder zwei Vertiefungsteile.

Sollte es Hinweise dafür geben, dass Prüfungsaufgaben oder Teile davon vor Prüfungsbeginn einem Prüfungsteilnehmer bekannt wurden, so muss die gesamte Prüfung annulliert werden. In diesem Fall erfolgt keinerlei Rückzahlung von Prüfungsgebühren. Schadensersatzansprüche von Seiten der betroffenen Prüfungsteilnehmer an das PHI sind ausdrücklich ausgeschlossen. Prüfungsteilnehmer, die am Betrugsversuch beteiligt waren, werden für mindestens ein Jahr von weiteren Prüfungen ausgeschlossen. Liegt ein Verschulden eines Kursanbieters oder seiner Beauftragten vor, so wird dieser Kurs-/Prüfungsanbieter für mindestens ein Jahr und bis zum glaubhaften Nachweis der Zuverlässigkeit von weiteren Prüfungen ausgeschlossen. Das PHI behält sich weitere Schritte vor.

2.5 Prüfungsablauf, zugelassene Hilfsmittel

Jeder Prüfungsteilnehmer hat sich unmittelbar vor der Prüfung auszuweisen.

Jeder Prüfungsteilnehmer muss dem Kursanbieter vor Beginn der Prüfung den unterschriebenen Antrag auf Zulassung zur Prüfung zertifizierter „Passivhaus-Handwerker“ (Anlage HW-II) im Original aushändigen. Der Prüfungsteilnehmer erkennt mit einer seiner Unterschriften diese Prüfungsordnung an.

As a rule, the written examination shall last 1.5 hours, i.e. 45 minutes each for the Passive House Basics section and for a specialisation section (processing time only). Participants who have chosen both specialisation sections will be given an extra 45 minutes.

The examination tasks to be processed shall be handed out to the examination participants at the start of the examination and must be solved in writing independently and without communicating with other persons. Only writing utensils with indelible ink may be used (no pencils). Any work that is illegible cannot be included in the evaluation and will count as omissions.

Only the provided examination booklets may be used for processing the examination. These contain numbered blank pages which can be used if the space provided for the solving the tasks is insufficient. Any other attachments are not permitted. An examination participant may clearly strike out any of his work which he/she wishes to be disregarded .

All examination participants must hand over the examination booklets in full at the end of the written examination. There is no right to retain the examination booklets or single pages thereof. The course/examination host shall check the submitted examination booklets for completeness immediately after the examination has ended.

Permissible examination aids: course documents and text books, calculator or other calculation aids.

The following are not permitted: programmable calculators, mobile phones and all devices that allow communication with the internet or later publishing of the examination questions.

Die schriftliche Prüfung dauert in der Regel 1,5 Stunden, d.h. je 45 Minuten für den Grundlagen- und einen Vertiefungsteil (reine Bearbeitungszeit). Teilnehmer, die beide Vertiefungsrichtungen wählen, erhalten 45 Minuten mehr Zeit.

Die zur Prüfung zu bearbeitenden Aufgaben werden zu Prüfungsbeginn an die Prüfungsteilnehmer ausgegeben und von diesen selbständig und ohne Kommunikation mit anderen Personen schriftlich bearbeitet. Es dürfen ausschließlich dokumentenechte Schreibgeräte eingesetzt werden (keine Bleistifte). Unleserliche Bearbeitungen können nicht in die Bewertung einfließen und gelten als fehlend.

Zur Bearbeitung der Aufgaben dürfen ausschließlich die bereitgestellten Prüfungshefte verwendet werden. Sie enthalten nummerierte Leerseiten für den Fall, dass der vorgesehene Raum zur Bearbeitung der Aufgaben nicht ausreicht. Weitere Anlagen sind nicht zulässig. Ein Prüfungsteilnehmer kann von ihm erstellte und als nicht erwünscht angesehene Bearbeitungen erkennbar durchstreichen und damit als ungültig erklären.

Alle Prüfungsteilnehmer geben die Prüfungshefte am Ende der schriftlichen Prüfung vollständig ab. Ein Zurückbehaltungsrecht an den Prüfungsheften oder einzelnen Seiten besteht nicht. Der Kursanbieter prüft unmittelbar nach Ende der Prüfung die Vollständigkeit der abgegebenen Prüfungshefte.

Zulässige Hilfsmittel sind: Kursunterlagen und sonstiges Lehrmaterial, Taschenrechner oder andere Rechenhilfsmittel.

Nicht zulässig sind: Programmierbare (Taschen-)Rechner, Mobiltelefone und alle Geräte, die eine Kommunikation mit dem Internet oder eine spätere Veröffentlichung der Prüfungsaufgaben erlauben.

Written confirmation of participation in the examination will be provided by the course/examination host to each examination participant.

The course/examination host shall document the examination procedure.

The course/examination host shall forward to the PHI the signed examination application and the processed examination booklet after the first correction, both in original, together with the record of the examination procedure.

2.6 Correction

The course/examination host shall carry out the first correction.

A sample solution with information about the achievable number of points will be provided by the PHI to the course/examination host. This sample solution shall only be made available to the course/examination host's correctors who will perform the first correction. The sample solution may not be passed on to others and must permanently be kept under lock and key. The PHI reserves the right to publish any examples from completed examinations.

Correction shall take place in accordance with the allocation of points as set out by the PHI. Correct processing of tasks shall be decisive for the awarding of points; these may differ from the sample solution, but must have the same worth with regard to their content.

The first correction shall be carried out in the original examination booklet in a manner that is clearly distinguishable from the examinee's work and shall be written in an easily comprehensible way with indelible coloured ink for each part of the task. The result of the first correction shall be recorded on the first page of each examination booklet, together with the name of the first corrector.

Jeder Prüfungsteilnehmer erhält vom Kurs-/Prüfungsanbieter eine schriftliche Bestätigung über die Teilnahme an der Prüfung.

Der Kursanbieter muss den Ablauf der Prüfung protokollieren.

Der Kursanbieter leitet die unterschriebenen Prüfungsanträge und die bearbeiteten Prüfungshefte nach der Erstkorrektur jeweils im Original mit dem Prüfungsprotokoll an das PHI weiter.

2.6 Korrektur

Der Kursanbieter führt die Erstkorrektur der Prüfungen durch.

Für die Erstkorrektur stellt das PHI dem Kursanbieter eine Musterlösung mit Angabe der erreichbaren Punktzahlen zur Verfügung. Diese Musterlösung steht ausschließlich dem/den Erstkorrektor/en des Kursanbieters zur Verfügung, darf nicht weitergegeben werden und ist dauerhaft unter Verschluss zu halten. Das PHI behält sich vor, Beispiellösungen durchgeführter Prüfungen zu veröffentlichen.

Die Korrektur richtet sich nach der vom PHI vorgegebenen Punkteverteilung. Entscheidend ist eine inhaltlich korrekte Bearbeitung – diese kann auch von der Musterlösung abweichen, muss aber inhaltlich die gleiche fachliche Wertigkeit aufweisen.

Die Erstkorrektur wird im Original des Prüfungsheftes klar von den Bearbeitungen des Prüflings unterscheidbar und zu jeder Teilaufgabe leicht nachvollziehbar mit einem dokumentenechten farbigen Stift eingetragen. Auf den ersten Seiten jedes Prüfungshefts wird das Ergebnis der Erstkorrektur unter Angabe des Namens des Erstkorrektors dokumentiert.

In the case of examinations which are not conducted in German or English, the assessing body must carry out independent internal cross-checking of the first correction (four-eyes principle). This internal cross-checking must also be clearly indicated for each sub-task in an easily comprehensible way using indelible ink in a colour that is different from that of the first corrector and the examinee. The result of the internal cross-checking should also be recorded on the first page of each examination booklet, stating the name of the corrector.

The first-marked examination booklets shall be sent to the PHI in original form, four weeks after the examination date at the latest, in a single packet together with the original signed application forms and the record of the examination procedure. The course/examination host is responsible for ensuring that the packet containing the original examination documents reaches the PHI safely. For additional security, the course/examination host may make and keep copies of the first-marked examination papers and the examination applications. The course/examination host is responsible for the permanent safekeeping of these copies and for ensuring that these are inaccessible for others (see Section 2.4).

Correction results and other information for carrying out the certification process will be fully and correctly transferred by the course/examination host into a file template (exam handling) provided by the PHI and sent to the PHI electronically within a period of 4 weeks.

The PHI will carry out a second correction within a further 4 weeks of receipt by the PHI of the complete examination documents and the fully completed processing chart in digital form.

In the event that the results of the first correction by the course/examination host differ from the results of the second correction by the PHI, the second correction by the PHI shall constitute the final result.

Bei Prüfungen, die nicht in deutscher oder englischer Sprache durchgeführt werden, hat die Prüfungsstelle eine unabhängige, interne Gegenkontrolle der Erstkorrektur durchzuführen (Vier-Augen-Prinzip). Diese interne Gegenkontrolle muss ebenfalls zu jeder Teilaufgabe leicht nachvollziehbar mit einem dokumentenechten farbigen Stift, welcher nicht die Stifffarbe des Erstkorrektors und des Prüflings besitzt, eingetragen werden. Das Ergebnis der internen Gegenkontrolle ist ebenfalls auf den ersten Seiten jedes Prüfungshefts mit namentlicher Erwähnung des Korrektors einzutragen.

Die korrigierten Prüfungshefte werden dem PHI spätestens vier Wochen nach dem Prüfungsdatum im Original in einer Gesamtsendung zugestellt, zusammen mit den unterschriebenen Antragsformularen im Original und dem Prüfungsprotokoll. Der Kursanbieter trägt die Verantwortung dafür, dass die Sendung mit den Prüfungsoriginalen das PHI sicher erreicht. Als zusätzliche Sicherung darf der Kurs-/Prüfungsanbieter Kopien der erstkorrigierten Prüfungen und der Prüfungsanträge anfertigen und aufbewahren. Der Kurs-/Prüfungsanbieter ist für die dauerhaft unzugängliche Verwahrung der Kopien verantwortlich (vgl. Abschnitt 2.4).

Korrekturergebnisse und weitere Angaben zur Abwicklung des Zertifizierungsvorganges werden vom Kursanbieter in eine vom PHI zur Verfügung gestellte Dateivorlage („Abwicklungstabelle“) vollständig und richtig eingetragen und innerhalb einer Frist von 4 Wochen elektronisch übermittelt.

Innerhalb von weiteren vier Wochen nach Eingang der kompletten Prüfungsunterlagen und der vollständig ausgefüllten digitalen Abwicklungstabelle beim PHI führt das PHI eine Zweitkorrektur durch.

Im Fall abweichender Korrekturergebnisse zwischen der Erstkorrektur des Kursanbieters und der Zweitkorrektur des PHI ist das Ergebnis der Zweitkorrektur des PHI abschließend gültig.

In case of any queries, participants should refer to the course/examination host.

Die Teilnehmer wenden sich im Falle von Rückfragen zur Prüfung direkt an den Kursanbieter.

2.7 Examination result, right of access

The examination shall be deemed to have been passed if at least 50 % of the total possible marks have been achieved. The result of the examination ("pass" or "fail") will be conveyed by the PHI to each participant in digital form via e-mail, together with the Certified Passive House Tradesperson certificate and the respective seal if applicable.

The course/examination host has the right to inform participants about the approximate percentage of points that they have personally achieved upon request. If necessary, participants may also be informed about the main gaps in their knowledge (e.g. "knowledge gaps mainly in the area of building services"). The PHI cannot deal with direct requests made by examination participants.

In case of failure, the participant has the right to view the marked papers at the PHI within one year of the examination date. The review shall last 45 minutes and shall take place individually. A separate fee will not be charged for this. Inspection can take place at the PHI or at the respective course/examination host's location after agreement with the PHI. For this purpose, the PHI shall provide the course/examination host with a copy of the final correction of the examination booklet by the PHI and a form for documenting the inspection. The course/examination host shall ensure confidential handling of the documents.

The course/examination host will also ensure that the examination participant who wishes to review his/her documents is supervised at all times by a person who is able to answer any questions regarding the examination content and the correction procedure. The course/examination host shall ensure that no

2.7 Prüfungsergebnis, Einsichtnahme

Bestanden ist die Prüfung, wenn mindestens die Hälfte der erreichbaren Gesamtpunktzahl erreicht ist. Jedem Prüfungsteilnehmer wird das Prüfungsergebnis „bestanden“ bzw. „nicht bestanden“ gegebenenfalls zusammen mit dem Zertifikat „Passivhaus-Handwerker“ und dem zugehörigem Siegel in digitaler Form vom PHI elektronisch mitgeteilt.

Der Kursanbieter ist berechtigt, dem Prüfungsteilnehmer auf Anfrage die prozentuale Angabe der persönlich erreichten Punktzahl mitzuteilen. Auch dürfen dem Prüfungsteilnehmer bei Bedarf Schwerpunkte von Wissenslücken (z.B. „Wissenslücken bestehen hauptsächlich im Bereich Gebäudetechnik“) mitgeteilt werden. Direkte Anfragen von Prüfungsteilnehmern an das PHI können nicht bearbeitet werden.

Im Fall des Nichtbestehens hat der Teilnehmer innerhalb eines Jahres nach dem Prüfungstermin das Recht, das korrigierte Prüfungsheft beim PHI einzusehen. Die Einsichtnahme dauert 45 Minuten und erfolgt einzeln. Es wird hierfür keine gesonderte Gebühr erhoben. Die Einsichtnahme erfolgt am PHI oder in Absprache mit dem PHI beim jeweiligen Kursanbieter. Dieser erhält zu diesem Zweck vom PHI eine Kopie des abschließend korrigierten Prüfungsheftes und ein Formular zur Dokumentation der Einsichtnahme. Der Kursanbieter stellt die vertrauliche Handhabung der Dokumente sicher.

Der Kursanbieter stellt außerdem sicher, dass der Einsicht nehmende Prüfungsteilnehmer zu jeder Zeit während der Einsichtnahme von einer Person beaufsichtigt wird, die Fragen zum Inhalt der Prüfung und dem Vorgehen bei der Korrektur beantworten kann. Der Kursanbieter garantiert,

transcriptions, photographs or copies of any kind are made of the examination booklet or parts thereof.

During this review, the examination participant may point out any assessments which are inappropriate in his/her view, a record of which will be made. The PHI shall decide within two weeks of receiving this record whether any subsequent correction is necessary and will carry these out within a further two weeks, and the examination participant will be informed of the result via e-mail ("pass" or "fail"). The corrections made shall then be final and there will be no further right for access. Legal recourse is excluded.

3 Renewal of the Certified Passive House Tradesperson certificate

Renewal of the certificate will take place preferentially through the documentation of the services provided by the applicant in the preparation or installation of a Passive House, which will be referred to as trades-documentation hereafter (see Section 3.1).

Alternatively, renewal of the certificate may take place by providing proof of a sufficient number of further training credit points (see Section 3.2).

First-time qualification and each renewal of the certificate will be valid for a limited period of 5 years. The right to use of the certificate and the seal will cease after expiry of this validity period. In ordinary cases, the certificate holder's publication on the website will be disabled upon expiry of the certificate, and the internal website entry will be deleted after a transitional period of six months.

dass während der Einsichtnahme keinerlei Abschriften, Fotografien oder ähnliche Kopien des Prüfungsheftes oder Teilen davon angefertigt werden.

Während der Einsichtnahme kann der Prüfungsteilnehmer auf Bewertungen hinweisen, die seiner Meinung nach nicht angemessen erscheinen. Diese werden protokolliert. Das PHI entscheidet innerhalb von zwei Wochen nach Eingang des Protokolls über eine evtl. erforderliche Nachkorrektur, führt diese innerhalb von weiteren zwei Wochen durch und teilt dem Prüfungsteilnehmer das Ergebnis elektronisch mit („bestanden“ oder „nicht bestanden“). Die dann vorliegende Korrektur und das dann vorliegende Ergebnis sind endgültig. Ein weiteres Einsichtsrecht besteht nicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

3 Verlängerung des Zertifikats „Passivhaus-Handwerker“

Die Verlängerung des Zertifikates erfolgt vorzugsweise über eine Dokumentation der eigenen Leistungen bei Erstellung oder Einbau einer Passivhaus-Komponente, im Folgenden Gewerke-Dokumentation genannt (vgl. Abschnitt 3.1).

Alternativ kann die Verlängerung des Zertifikats über den Nachweis einer ausreichenden Anzahl von Weiterbildungspunkten erfolgen (vgl. Abschnitt 3.2).

Die Erstqualifikation und jede Verlängerung des Zertifikats sind in ihrer Gültigkeit jeweils auf fünf Jahre begrenzt. Nach Ablauf der Gültigkeit erlischt das Recht zur Nutzung des Zertifikats sowie des Siegels. Die Veröffentlichung auf der Internetseite wird mit Ablauf des Zertifikats im Normalfall deaktiviert, reduziert und nach einer Übergangsfrist von sechs Monaten gelöscht.

The period of validity of the renewed certificate will begin with the issue of the new certificate by the PHI. If the renewal is successfully concluded before the expiry of the previous certificate, the new certificate will become valid at the end of the validity period of the previous certificate. The right to use the certificate and the seal and publication on the website will remain in place consistently in this case. If the application for renewal is submitted after the expiry of the validity period of the previous certificate, this will result in suspension of the certificate, which will be apparent on the website. The practical services described in the trades documentation must have been provided within the last 5 years before submitting the application. Similarly, the further training credit points for renewal must have been obtained within the last 5 years preceding the application.

3.1 Renewal of the certificate through trades documentation

In order to renew the certificate, the preparation or installation by the applicant under his/her own responsibility must be documented in detail. The published template should be used for this trades documentation.

For each Passive House suitable component, only one person can apply for renewal of a Certified Passive House Tradesperson certificate through trades documentation. In this context, a series of largely identical buildings will also constitute only one trade. In case of uncertainty, please contact the PHI before preparing the trades documentation.

After successful checking of the documents, the PHI will send the newly renewed Certified Passive House Tradesperson certificate and the respective updated seal

Die Gültigkeit der Verlängerung beginnt mit der Ausstellung des neuen Zertifikats durch das PHI. Wird die Verlängerung innerhalb der Gültigkeit des vorangegangenen Zertifikats erfolgreich abgeschlossen, beginnt die Gültigkeit des neuen Zertifikats im Anschluss an die Gültigkeit des vorangegangenen Zertifikats. Das Recht zur Nutzung des Zertifikates sowie des Siegels und die Veröffentlichung auf der Internetseite bleiben dann durchgehend bestehen. Wird der Antrag auf Verlängerung nach Ablauf der Gültigkeit des vorangegangenen Zertifikats eingereicht, entsteht eine Zertifikats-Pause, die auf der Internetseite erkennbar bleibt. Die in einer Gewerke-Dokumentation beschriebene praktische Leistung muss innerhalb der letzten 5 Jahre vor der Antragstellung erbracht worden sein. Ebenso müssen die Punkte für die Verlängerung über Weiterbildungen innerhalb der letzten 5 Jahre vor Antragstellung erworben worden sein.

3.1 Verlängerung des Zertifikates durch eine Gewerke-Dokumentation

Für den Erwerb der Zertifikatsverlängerung wird eine vom Antragsteller in eigener Verantwortlichkeit erstellte oder eingebaute Komponente im Detail dokumentiert. Für diese Gewerke-Dokumentation ist die publizierte Vorlage zu verwenden.

Je passivhaustauglicher Komponente kann nur eine natürliche Person eine Verlängerung als zertifizierter „Passivhaus-Handwerker“ über die Gewerke-Dokumentation erhalten. Als „eine“ Komponente gelten in diesem Zusammenhang auch Reihungen weitgehend gleicher Gebäudeelemente. In Zweifelsfällen wird vor Erstellung der Gewerke-Dokumentation um Rücksprache beim PHI gebeten.

Nach erfolgreicher Prüfung der Unterlagen werden dem Antragsteller vom PHI das neue, verlängerte Zertifikat „Passivhaus-Handwerker“ und das

to the applicant via e-mail. The trades documentation as well as the contact data of the applicant may be published on the website (currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org).

The applicant is responsible for obtaining the copyrights of sources and pictures for publication from the owners of the respective intellectual property and shall exempt the PHI from claims by third parties.

3.1.1 Suitability of a building trades for trades documentation

The following points apply for approval of a documented building trades as the basis for the renewal of a certificate:

- A The building has been completed
- B1 The building is a Certified Passive House, EnerPHit retrofit or PHI Low Energy Building, which has been certified by the PHI or by a PHI, accredited building certifier

alternatively:
- B2 The documented building trades complies with the simplified individual requirements for use in a Passive House. These are clearly specified on the website (currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org) depending on the climate.

zugehörige, aktuelle Siegel in digitaler Form übermittelt. Die Gewerke-Dokumentation als auch die Kontaktdaten des Antragstellers können auf einer Internetseite, derzeit www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org, veröffentlicht werden.

Für die Freigabe von Quellen und Abbildungen durch die jeweiligen geistigen Eigentümer zur Veröffentlichung ist der Antragsteller verantwortlich und stellt das PHI von jeglichen Forderungen Dritter frei.

3.1.1 Eignung eines Gewerkes für die Gewerke-Dokumentation

Für die Anerkennung eines dokumentierten Gewerks als Grundlage einer Zertifikatsverlängerung gilt Folgendes:

- A Das Gebäude ist fertiggestellt
- B1 Beim Gebäude handelt es sich um ein vom PHI oder von einer durch das PHI akkreditierten Zertifizierungsstelle zertifiziertes Passivhaus, EnerPHit Sanierung oder Energiesparhaus.

alternativ:
- B2 Das dokumentierte Gewerk genügt vereinfachten Einzelanforderungen an den Einsatz im Passivhaus. Diese werden übersichtlich auf der Webseite, derzeit www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org klimaabhängig benannt.

3.1.2 Submission and verification of the trades documentation

Trades documentation together with the necessary application documents can be submitted to an assessing body that has been accredited by the PHI. After a successful initial review, the assessing body will forward the trades documentation to the PHI together with all necessary documents.

Within four weeks of receipt of all necessary documents by the PHI, a second review of the documents will be carried out by the PHI. Finally, the PHI will decide about the suitability of the submitted documents as proof of qualification as a Certified Passive House Tradesperson – also in the case of different results between the first and the second checking. In case of any questions, the applicant should contact the assessing body.

Trades documentation may be provided in one of the languages which are offered by the respective assessing body. Furthermore, each trades documentation must include a brief summary in English. The English translation of the summary may be prepared by the assessing body.

The following documents should be submitted:

- A Application for the Certified Passive House Tradesperson certificate, renewal through trades documentation (Appendix HW- IIa).
- B Trades documentation in the form of a digital unprotected PDF file and as a Word file in accordance with Appendix HW- III (country-specific copy if applicable). This trades documentation is intended for publication by the PHI.

3.1.2 Einreichung und Überprüfung einer Gewerke-Dokumentation

Eine Gewerke-Dokumentation kann bei einer vom PHI akkreditierten Prüfstelle zusammen mit den notwendigen Antragsunterlagen eingereicht werden. Die Prüfstelle reicht die Gewerke-Dokumentation mit allen erforderlichen Unterlagen nach erfolgreicher Erstprüfung an das PHI weiter.

Innerhalb von vier Wochen ab Eingang aller erforderlichen Unterlagen führt das PHI eine Zweitprüfung durch. Das PHI entscheidet abschließend – auch im Fall abweichender Ergebnisse zwischen der Erst- und Zweitprüfung – über die Eignung der eingereichten Unterlagen als Nachweis für die Verlängerung des Zertifikates „Passivhaus-Handwerker“. Der Antragsteller wendet sich im Falle von Rückfragen an die Prüfstelle.

Gewerke-Dokumentationen können in einer der Sprachen verfasst sein, die die jeweilige Prüfstelle anbietet. Jede Gewerke-Dokumentation muss darüber hinaus eine kurze Zusammenfassung in englischer Sprache beinhalten. Die englische Übersetzung der Zusammenfassung kann von der Prüfstelle erstellt werden.

Folgende Unterlagen sind einzureichen:

- A Antrag Zertifizierter „Passivhaus-Handwerker“, Verlängerung über Gewerke-Dokumentation (Anlage HW- IIa).
- B Die Gewerke-Dokumentation gemäß Anlage HW- III (gegebenenfalls in landesspezifischer Ausfertigung) als digital ungeschützte PDF- und Word-Datei. Diese Gewerke-Dokumentation ist zur Veröffentlichung durch das PHI vorgesehen.

C In the case of certified buildings: the certification ID number of the building should be stated in the trades documentation or a copy of the building certificate should be attached with the trades documentation.

D Description of the applicant's personal work experience should be attached with the trades documentation. With the consent of the applicant obtained separately, this may be published and will be scientifically evaluated by the PHI.

E Informal confirmation of the documented work by the applicant provided by the building owner or planner in charge should be attached to the trades documentation. This confirmation will not be published.

The PHI reserves the right to request changes to the submitted trades documentation or to request additional information.

By signing the application form, the applicant acknowledges these examination regulations and confirms that the services described in the trades documentation were rendered by him/her. If this information proves to be false, the certificate will not be issued or will be revoked.

3.2 Renewal through further training credit points

For renewing the certificate, suitable further training measures must have "Passive House" or "Retrofitting with Passive House components" as a focal topic.

C Bei zertifizierten Gebäuden die Nennung der Gebäude-Zertifizierungs-ID in der Gewerke-Dokumentation oder eine Kopie des Gebäude-Zertifikates als Anhang an die Gewerke-Dokumentation.

D Als Anhang der Gewerke-Dokumentation, ein persönlicher Erfahrungsbogen von der ausgeführten Arbeiten. Dieser kann bei separater Zustimmung des Antragstellers veröffentlicht werden und wird durch das PHI wissenschaftlich ausgewertet.

E Als Anhang der Gewerke-Dokumentation, eine formlose schriftliche Bestätigung vom Bauherren oder verantwortlichen Planer über die Ausführung der dokumentierten Leistungen durch den Antragsteller. Diese Bestätigung wird nicht veröffentlicht.

Das PHI behält sich vor, Änderungen an der eingereichten Gewerke-Dokumentation oder zusätzliche Informationen zu verlangen.

Durch das Unterschreiben des Antragformulars erkennt der Antragsteller diese Prüfungsordnung an und bestätigt, dass die in der Gewerke-Dokumentation beschriebenen Leistungen von ihm selbst erbracht wurden. Sollten sich diese Angaben als nicht korrekt erweisen, wird das Zertifikat nicht erteilt oder aberkannt.

3.2 Verlängerung durch Weiterbildungspunkte

Für die Verlängerung geeignete Weiterbildungen müssen den Themenschwerpunkt „Passivhaus“ oder „Sanierung mit Passivhaus-Komponenten“ aufweisen.

Courses/workshops and events must extend beyond the content of the catalogue of learning targets (Appendix HW- I) for the examination as a Certified Passive House Tradesperson. The current catalogue of learning targets contains technical knowledge relating to Passive House or retrofitting with Passive House components in cool, temperate climates which is relevant for persons working in construction.

Contents and topics relating to rational use of energy with respect to the Passive House Classic and in particular the new Passive House standards Plus and Premium are also conceivable.

For renewal through further training credit points (hereafter referred to as CP) it is necessary to provide proof of 30 CPs which must have been acquired within the last 5 years before the application for renewal. The transferral of surplus CPs for a further renewal of a certificate is not possible.

In order to achieve wide-ranging further training of certificate holders, 2/3 (20 CPs) of these 30 CPs at the most may be acquired in one of the below mentioned courses/workshops, events or teaching activities.

The following types of further training measures will be approved:

A Courses/workshops:

- For renewal of a certificate, suitable further training should include e.g. special regional features or specific know-how of the individual trade discipline in relation to Passive House.

Kurse / Workshops und Veranstaltungen müssen dabei über den Inhalt des Lernzielkatalogs (Anlage HW- I) für die Prüfung zum zertifizierten Passivhaus-Handwerker hinausgehen. Der aktuelle Lernzielkatalog beinhaltet das für praktisch am Bau tätige Personen relevante Fachwissen über Passivhäuser oder Sanierungen mit Passivhauskomponenten im kühl-gemäßigtem Klima.

Denkbar sind dabei auch Inhalte und Themen aus dem Bereich der Rationellen Energieverwendung im Hinblick auf das Passivhaus „Classic“ und im Speziellen auf die neuen Passivhaus-Standards „Plus“ und „Premium“.

Für die Verlängerung über Weiterbildungspunkte (im Folgenden WP genannt) ist der Nachweis von 30 WP erforderlich, die innerhalb der letzten 5 Jahre vor Beantragung der Verlängerung erworben worden sein müssen. Eine Übertragung von überzähligen WP für eine weitere Zertifikats-Verlängerung ist nicht möglich.

Um eine breitgefächerte Weiterbildung der Zertifikatsinhaber zu erreichen, dürfen maximal 2/3 (20 WP) der 30 WP innerhalb eines der im Folgenden genannten Bereiche von Kursen / Workshops, Veranstaltungen und Lehrtätigkeit sein.

Folgende Formen der Weiterbildung werden anerkannt:

A Kurse / Workshops:

- Für eine Zertifikatsverlängerung geeignete Weiterbildungsangebote sollten z.B. regionale Besonderheiten oder spezifisches Fachwissen der einzelnen Gewerke im Bezug zum Passivhaus vermitteln.

- Courses may consist of practical and/or theoretical parts. A final exercise or test is not compulsory.
- Online lessons and correspondence courses are acceptable. Appropriate verification of course completion, e.g. in the form of confirmation of successful completion of a final test, must be enclosed with the application for renewal.
- Participation in further training measures for Certified Passive House Designer/Consultants that are approved by the PHI can be used for the renewal of the tradesperson certificate.
- Repeated completion of further training courses for qualification as a Certified Passive House Tradesperson is not recognised in this connection.
- One CP generally corresponds to one learning unit (45 minutes). Examination times do not count as learning units. Generally 8 CPs can be credited per day.
- Kurse können praktische und / oder theoretische Bestandteile haben. Eine Abschlussübung bzw. Abschlussarbeit ist nicht zwingend erforderlich.
- Online-Unterrichtseinheiten und Fernlehrgänge können anerkannt werden. Dem Antrag zur Verlängerung muss eine geeignete Bestätigung der Absolvierung, z.B. in Form einer Bestätigung über einen bestandenen Abschlusstest, beigelegt werden.
- Die Teilnahme an vom PHI anerkannten Weiterbildungsangeboten für „Passivhaus-Planer/-Berater“ kann für die Verlängerung des Handwerker-Zertifikates verwendet werden.
- Das (erneute) Absolvieren von Weiterbildungskursen zur Qualifikation zum „zertifizierten Passivhaus-Handwerker“ wird in diesem Zusammenhang nicht anerkannt.
- Ein WP entspricht in der Regel einer Unterrichtseinheit (= 45 Minuten). Prüfungszeiten gelten nicht als Unterrichtseinheiten. Pro Tag werden in der Regel 8 WP anerkannt.

B Events:

Events which offer the opportunity for exchanging information and networking in addition to the communication of in-depth Passive House knowledge.

- Acceptable events for example are national or international Passive House conferences, excursions, moderated evening functions or information sessions organised by chambers of crafts and trades, colleges for technicians and master craftsmen, manufacturing companies
- Als Veranstaltungen gelten z. B. nationale oder internationale Passivhaustagungen, Exkursionen, moderierte Abendveranstaltungen oder Informationsveranstaltungen von Handwerkskammern, Techniker-/ Meisterschulen, Herstellerfirmen

B Veranstaltungen:

Geeignet sind Veranstaltungen, die neben der Vermittlung von (vertieftem) Passivhauswissen auch die Möglichkeit zu Erfahrungsaustausch und Netzwerkarbeit bieten.

or other tertiary institutions and trade associations all dealing with the topic of Passive House.

- In general, 8 CPs will be credited for one full day at such an event; 4 CPs will be credited for half a day.

C Teaching activities:

- For teaching activities, a written report about the content of the course, its didactical concept and its implementation must be provided for each teaching event. The reports may be published by the PHI stating the name of the author.
- Teaching activities in further training courses for attaining the Certified Passive House Designer/Consultant certificate or the Certified Passive House Tradesperson certificate will be recognised.
- 2 CPs per lesson (45 minutes) will be credited for the first teaching activity offered; 1 CP per lesson will be credited for a repeated teaching activity.
- In general, 16 CPs (first course) or 8 CPs (repeated course) will be credited per day respectively.

3.2.1 Suitability and recognition of further training measures

Further training credit points can only be given for approved further training measures. Approval of a further training measure will be undertaken by the PHI.

oder anderer Institutionen Dritter und Handelsorganisationen befasst mit dem Thema Passivhaus.

- Ein ganzer Veranstaltungstag wird in der Regel mit 8 WP anerkannt, ein halber mit 4 WP.

C Lehrtätigkeit:

- Über die Lehrtätigkeit ist für jede Veranstaltung ein schriftlicher Erfahrungsbericht zu Inhalten, didaktischem Konzept und dessen Umsetzung vorzulegen. Die Berichte dürfen vom PHI unter Angabe der Urheberschaft veröffentlicht werden.
- Die Lehrtätigkeit in Weiterbildungskursen zur Qualifizierung zum „zertifizierten Passivhaus-Planer/-Berater“ bzw. „zertifizierten Passivhaus-Handwerker“ wird anerkannt.
- Erstmalig unterrichtete Lehrveranstaltungen werden pro Unterrichtseinheit (=45 Minuten) mit 2 WP anerkannt. Bei Wiederholung einer Lehrveranstaltung wird diese pro Unterrichtseinheit mit 1 WP anerkannt.
- Pro Tag werden in der Regel 16 WP (Erst-Veranstaltung) bzw. 8 WP (Wiederholung einer Lehrveranstaltung) anerkannt.

3.2.1 Eignung und Anerkennung von Weiterbildungsangeboten

Weiterbildungspunkte können nur auf anerkannte Weiterbildungsangebote vergeben werden. Die Anerkennung eines Weiterbildungsangebotes wird durch das PHI vorgenommen.

The application for recognition of CPs will be made directly to the PHI by the course/examination host or event organiser. This application may also be undertaken retrospectively.

For approval of a further training measure, documentation of the content of the training measure in the German or English language in accordance with Appendix HW- II c Application for awarding of further training credit points must be presented. This application should show consolidation or broadening in terms of the content extending beyond the catalogue of learning targets for first-time qualification and should show reference to the topic of Passive House.

The approved measures will be published on the internet website, (currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org) with the event title, the assigned identification number and the credited number of CPs.

Course/examination hosts and event organisers are obliged to inform the PHI of any changes in relation to the content, duration or instructors of already recognised measures before conducting these.

Approval of CPs is generally subject to a fee. The amount depends on the expenses incurred for this. The fee will be due even if it not possible to approve any CPs for the submitted measure. In the case of iPHA affiliates, these fees are covered by the membership contributions.

Suitability of measures and the number of CPs for the respective event will be decided by the PHI. Legal recourse is excluded.

The organisers of further training measures are obliged to competently record attendance at the respective event and to issue confirmation of participation only

Die Anerkennung von WP wird direkt durch den Kursanbieter oder Veranstalter beim PHI beantragt. Die Beantragung kann auch rückwirkend erfolgen.

Für die Anerkennung eines Weiterbildungsangebotes ist eine Dokumentation der Bildungsinhalte in deutscher oder englischer Sprache gemäß dem Anhang „HW- II c Antrag auf Vergabe von Weiterbildungspunkten“ vorzulegen. In diesem Antrag ist die inhaltliche Vertiefung oder Erweiterung über den Lernzielkatalog der Erstqualifikation hinaus und der Bezug zum Thema Passivhaus darzustellen.

Die anerkannten Angebote werden im Internet unter, derzeit www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org, mit dem Veranstaltungstitel, den zugeordneten Identifikationsnummern und den anerkannten WP veröffentlicht.

Kursanbieter und Veranstalter verpflichten sich, Änderungen bezüglich Inhalt, Dauer oder Referenten bereits anerkannter Angebote dem PHI vor Durchführung mitzuteilen.

Die Anerkennung von WP ist in der Regel kostenpflichtig. Die Höhe der Gebühren ergibt sich aus dem erforderlichen Arbeitsaufwand. Die Gebühr ist auch dann fällig, wenn keine Weiterbildungspunkte für das eingereichte Angebot anerkannt werden können. Für iPHA - Affiliates sind die Gebühren durch die Mitgliederbeiträge abgegolten.

Die Entscheidung über Eignung und Anzahl der WP für die jeweilige Veranstaltung obliegt dem PHI. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die Anbieter der Weiterbildungsangebote sind verpflichtet, für das jeweilige Angebot eine qualifizierte Anwesenheitsliste zu führen und Teilnahmebestätigungen nur auf Basis der nachweislichen Teilnahme (durch

on the basis of verifiable attendance (through the participant's signature on the day of the event).

eigenhändige Unterschrift des Teilnehmers am Tag der Veranstaltung) auszustellen.

3.2.2 Application for and processing of renewal through further training credit points

An application for renewal through CPs can only be made directly to the PHI.

The following documents should be submitted:

- A An application for renewal through further training credit points (Appendix HW- II b) stating the ID number of the further training measure under which it is listed on the internet website.
- B Confirmation of attendance provided by the course/examination host/event organiser

The further training measures and events based on which the renewal is approved will be published on the internet website (currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org) in the entry for the certificate holder.

The renewal itself and any individual checks are subject to charges. The amount depends on the currently valid fee schedule.

3.2.2 Beantragung und Abwicklung der Verlängerung über Weiterbildungspunkte

Die Verlängerung über WP kann von den Zertifikatsträgern nur direkt beim PHI beantragt werden.

Folgende Unterlagen sind einzureichen:

- A Antrag auf Verlängerung über Weiterbildungspunkte (Anlage HW- II b) unter Angabe der Weiterbildungs-ID-Nummern, die zur Kennung des betreffenden Angebotes im Internet verwendet werden.
- B Teilnahmebestätigungen vom Kursanbieter / Veranstalter des Weiterbildungsangebotes

Die der anerkannten Verlängerung zugrunde liegenden Weiterbildungen und Veranstaltungen, werden auf einer Internetseite, derzeit www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org unter dem Eintrag des Zertifikatsträgers veröffentlicht.

Die Verlängerung selbst und etwaige Einzelprüfungen sind gebührenpflichtig. Die Höhe der Gebühren richtet sich nach der aktuellen Gebührenordnung.

4 Issue of the certificate, validity period

After successful completion of the written examination (see Section 2) or successful renewal of the certificate, the PHI will issue the Certified Passive House Tradesperson certificate and send this together with the corresponding seal to the applicant in digital form via e-mail. The names of Certified Passive House Tradespersons will be published on an internet website (currently www.passivhaus-handwerk.de or www.passivehouse-trades.org).

Each certificate will be valid for a period of 5 years. The rules for renewal of the certificate are set out in Section 3.

The certificate holder may use the certificate and the respective seal in unchanged form for advertising purposes. The certificate and the seal may only be used during the period of validity of the certificate and only in relation to the specific person who has been certified. The PHI reserves the right to take legal action in the case of non-compliance.

The certificate holder is not entitled to use other copyright symbols of the PHI unless this has been expressly agreed in additional contracts.

5 Fees

Fees will be charged for initial qualification as a Certified Passive House Tradesperson, for renewal of the certificate, and for inclusion of additional qualifications and other services. The PHI will charge course/examination hosts a fee for each examination that is conducted. Course/examination hosts and

4 Ausstellung des Zertifikates, Gültigkeitsdauer

Nach Bestehen der Prüfung (siehe Abschnitt 2) oder der erfolgreichen Verlängerung des Zertifikates wird vom PHI das Zertifikat „zertifizierter Passivhaus-Handwerker“ ausgestellt und zusammen mit dem entsprechenden Siegel in elektronischer Form zugestellt. „Zertifizierte Passivhaus-Handwerker“ werden, auf einer Internetseite, derzeit www.passivhaus-handwerk.de oder www.passivehouse-trades.org, veröffentlicht.

Das Zertifikat gilt jeweils für fünf Jahre. Die Verlängerung des Zertifikats ist in Abschnitt 3 geregelt.

Der Zertifikatsinhaber darf mit dem personenbezogenen Zertifikat und dem zugehörigen Siegel – jeweils in unveränderter Form – werben. Zertifikat und Siegel dürfen nur im Zeitraum der Gültigkeit des Zertifikates und nur mit klarem Bezug zu der zertifizierten Person verwendet werden. Bei Zuwiderhandlung behält sich das PHI rechtliche Schritte vor.

Es besteht seitens des Zertifikatsinhabers kein Recht, andere markenrechtlich geschützte Zeichen des PHI zu verwenden, es sei denn, dies ist in zusätzlichen Verträgen ausdrücklich vereinbart.

5 Gebühren

Die Erstqualifikation als „zertifizierter Passivhaus-Handwerker“, die Verlängerung des Zertifikates sowie der Eintrag von Zusatzqualifikationen und andere Leistungen sind gebührenpflichtig. Das PHI erhebt von Kursanbietern eine Gebühr pro durchgeführter Prüfung. Die Kursanbieter und die Prüfstellen sind frei in der Gestaltung ihrer eigenen Gebühren für

assessing bodies are free to set their own fees for courses and examinations and for processing of certificate renewals through trades documentation.

The fee will be levied by the PHI in the case of initial qualification (examination) or renewal of the certificate through trades documentation directly by the PHI or in the case of certificate renewal through further training credit points.

All fees must be paid regardless of the success of the examination or the verification of submitted documents.

The exact amount of the fees and the respective services offered by the PHI for the Certified Passive House Tradesperson certificate can be found in Appendix HW-V Fee Schedule and for the course/examination hosts and assessing bodies in Appendix HW-VI Fee Schedule for course/examination hosts and assessing bodies.

6 Cases of fraud, annulment of the certificate

The PHI may revoke the certificate if there are indications or evidence that a person has consciously provided incorrect information and/or violated any of the provisions in these examination regulations, or has compromised the reputation of the Certified Passive House Tradesperson certificate or the Passive House concept through an unlawful action and/or breach of professional ethics. This shall be communicated in writing. Legal recourse is excluded. In this case the person in question must stop using the title "Certified Passive House Tradesperson" and must remove this from all documents and publications (also online) with immediate effect. In severe cases the PHI reserves the right to take legal action.

Kurse und Prüfung bzw. für die Abwicklung einer Zertifikatsverlängerung durch eine Gewerke-Dokumentation.

Im Falle einer Erstqualifikation (Prüfung) oder Zertifikatsverlängerung über Gewerke-Dokumentation direkt beim PHI oder im Falle einer Zertifikatsverlängerung über Weiterbildungspunkte wird die Gebühr vom PHI erhoben.

Alle Gebühren sind unabhängig vom Erfolg der Prüfung oder dem Ergebnis der Überprüfung der eingereichten Unterlagen zu entrichten.

Die genaue Gebührenhöhe und die zugehörigen Leistungen des PHI sind für „Passivhaus-Handwerker“ in der Anlage HW-V Gebührenordnung und für Kursanbieter und Prüfstellen in der Anlage HW-VI Gebührenordnung für Kursanbieter und Prüfstellen zu entnehmen.

6 Betrugsfälle, Aberkennung des Zertifikates

Gibt es Hinweise oder Belege dafür, dass eine Person wissentlich unwahre Angaben gemacht und/oder gegen eine Regelung dieser Prüfungsordnung verstoßen hat oder durch rechtlich unzulässige und/oder gegen die Berufsethik verstoßende Handlungen das Ansehen des „Passivhaus-Handwerker“ Zertifikates oder des Passivhaus-Konzeptes geschädigt hat, so kann ihr das PHI das Zertifikat entziehen. Dies wird schriftlich mitgeteilt. Der Rechtsweg ist dabei ausgeschlossen. In diesem Fall hat die betroffene Person die Verwendung des Titels „zertifizierter Passivhaus-Handwerker“ mit sofortiger Wirkung einzustellen und aus all ihren Unterlagen und Veröffentlichungen (auch im Internet) zu entfernen. In schweren Fällen behält sich das PHI eigene rechtliche Schritte vor.

7 Written form, acknowledgement of the examination regulations, validity period of the present examination regulations, severability clause, place of jurisdiction

All agreements between the involved parties must be made in written form.

By signing the respective application, the applicant acknowledges the provisions in these examination regulations, in particular the exclusion of legal recourse.

These examination regulations come into effect on 01. May 2017 and shall be valid for an indefinite period until a new version becomes effective. With the coming into effect of the present version, all previous examination regulations shall cease to be valid and shall be replaced. The involved parties shall be bound by the provisions in these examination regulations for the duration of the respectively agreed time period.

The PHI reserves the right to make any changes, which will be published before they come into effect.

If any provision of this contract becomes invalid, this invalidity shall not affect the enforceability of the remaining provisions in this contract. The invalid provision shall be replaced by one that comes closest to the intentions of these examination regulations.

The place of jurisdiction is Darmstadt, Germany.

7 Schriftform, Anerkennung der Prüfungsordnung, Gültigkeitsdauer dieser Prüfungsordnung, salvatorische Klausel, Gerichtsstand

Alle Vereinbarungen zwischen den Beteiligten bedürfen der Schriftform.

Der Antragsteller erkennt mit dem Unterschreiben des jeweiligen Antrages die Regelungen dieser Prüfungsordnung, insbesondere den Ausschluss des Rechtsweges, an.

Diese Prüfungsordnung tritt am 01. Mai 2017 in Kraft und gilt unbefristet bis zum Inkrafttreten einer Neufassung. Alle früheren Prüfungsordnungen verlieren mit Inkrafttreten der vorliegenden Prüfungsordnung ihre Gültigkeit. Die Bestimmungen dieser Prüfungsordnung binden die jeweiligen Beteiligten über die Dauer der jeweils vereinbarten Fristen.

Das PHI behält sich zukünftige Änderungen vor, die jeweils vor ihrer Inkraftsetzung veröffentlicht werden.

Eine etwaige Ungültigkeit einzelner Vertragsbestimmungen berührt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht. An die Stelle einer unwirksamen Bestimmung tritt eine solche, die den Absichten dieser Prüfungsordnung so nahe wie möglich kommt.

Der Gerichtsstand ist Darmstadt.

8 Appendix to these examination regulations

HW- I Catalogue of learning targets for the Certified Passive House Tradesperson examination

HW- II Application for admission to the examination for the Certified Passive House Tradesperson certificate (initial qualification only)

HW - II a Application for renewal of the Certified Passive House Tradesperson certificate through trades documentation

HW - II b Application for renewal of the Certified Passive House Tradesperson certificate through further training credit points

HW - II c Application for awarding of further training credit points

HW - III Requirements for trades documentation

HW- IV Sample certificate

HW- V Fee Schedule

HW- VI Fee Schedule for course/examination hosts and assessing bodies

8 Anlagen zur Prüfungsordnung

HW- I Lernzielkatalog für die Prüfung zum zertifizierten „Passivhaus-Handwerker“

HW- II Antrag auf Zulassung zur Prüfung zum zertifizierten „Passivhaus-Handwerker“ (nur Erstqualifikation)

HW- II a Antrag auf Verlängerung des Zertifikates „Passivhaus-Handwerker“ über Gewerke-Dokumentation

HW- II b Antrag auf Verlängerung des Zertifikates „Passivhaus-Handwerker“ über Weiterbildungspunkte

HW- II c Antrag auf Vergabe von Weiterbildungspunkten

HW- III Anforderungen an eine Gewerke-Dokumentation

HW- IV Musterzertifikat

HW- V Gebührenordnung

HW- VI Gebührenordnung für Kursanbieter und Prüfstellen